

Vaš pralni stroj

Čestitke! Odločili ste se za moderen, kakovosten in visoko zmogljiv gospodinjski aparat znamke Bosch. Vaš pralni stroj odlikuje varčna raba vode in energije. Pred izhodom iz tovarne skrbno preverimo funkcijo in brezhibno stanje vsakega stroja.

Več informacij najdete na: www.bosch-home.com

Kontaktne podatke lokalnih servisov za vse države najdete v priloženi servisni knjižici.

Okolju prijazno odstranjevanje

Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju. Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

Vsebina

Namenska uporaba	1
Programi	1
Nastavitve in prilagoditev programa	3
Pranje	3/4
Po pranju	4
Osebnostne nastavitve	5/6
Pomembni nasveti	6
Pregled programov	7
Varnostna navodila	8
Informacije o porabi	8
Nega	9
Nasveti na prikazovalnem polju	9
Vzdrževanje	10
Kaj storiti, če ...	11

Varstvo okolja/ukrepi za varčevanje

- Izkoristite največjo dopustno težo perila ustreznih programov.
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Pralno sredstvo dozirajte skladno z navodili proizvajalca in trdoto vode.
- Če nameravate perilo posušiti v pralno-sušilnem stroju, nastavite število vrtljajev centrifuge v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.

Namenska uporaba

- izključno za uporabo v gospodinjstvu,
- za pranje in sušenje tkanin, ki dopuščajo strojno pranje, in volne, ki potrebuje ročno pranje, v raztopini pralnega sredstva,
- za delo s hladno pitno vodo ter običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi za pralne stroje.

- Otrokom ne dovolite v bližino pralnega stroja brez nadzora.**
- Otroci in nepoučene osebe ne smejo uporabljati pralnega stroja!**
- Ne dovolite domačim živalim v bližino pralnega stroja.**

Pralni stroj vključite šele potem, ko preberete ta navodila in posebna navodila za montažo!

Priprava

Pravilna namestitve v skladu s posebnimi navodili za montažo.

Preverite stroj
– Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja!
– Pokličite servisno službo!

Vtaknite električni vtič
Samo s suhimi rokami!
Primite le za vtič!

Odprite pipo za vodo

Sortirajte in vložite perilo

Upoštevajte navodila za nego proizvajalca! V skladu z navedbami na etiketah za nego perila. Glede na vrsto, barvo, umazanost in temperaturo. Ne prekoračite največje priporočene količine perila → stran 7.

Upoštevajte pomembne nasvete → stran 6!
Napolnite z velikimi in majhnimi kosi perila! Zaprite vrata stroja. Pazite, da pri zapiranju ne priprete perila med steklo vrat in tesnilo.

Polnjenje pralnega in negovalnega sredstva
Pri odmerjanju upoštevajte: trdoto vode, umazanost, trdoto vode (povprašajte pri vašem vodovodnem podjetju) in navodila proizvajalca. Tekoči detergent nalijte v ustrezno dozirno posodo in ga položite v boben.

Pranje

Pred prvimi pranjem opravite eno pranje brez perila → stran 9.

Prekat I: Pralna sredstva za predpranje

Prekat II: Pralna sredstva za glavno pranje, mehčalec vode, sredstva za beljenje perila, sol za madeže

Prekat III: Sredstvo za mehčanje/škrabljenje

Perilo vzemite iz stroja

Odprite vrata in odstranite perilo. Če je vključen program (brez končnega ožemanja): Programsko stikalo nastavite na **Empty (Izčrpavanje)** ali izberite število vrtljajev centrifuge.

Zaprite vodovodno pipo
Ni potrebno pri modelih Aqua-Stop → nasveti v navodilih za montažo.

Izklopite
Gumb za izbiro programov nastavite na **Off (Izklop)**

Konec programa, če ...
... **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** utripa in na prikazovalniku se prikaže **-0-**.

Prekinitev programa
Pri programih z višjo temperaturo:
– Ohladite perilo: Izberite **Rinse / Spin (Izplakovanje / Ožemanje)**.
– Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.
Pri programih z nižjo temperaturo:
– Izberite **Rinse / Spin (Izplakovanje / Ožemanje)** (deaktivirajte tipko **(Voda plus)**) ali **Empty (Izčrpavanje)**.
– Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Sprememba programa, če ...
... ste po nesreči izbrali napačen program:
– Ponovno izberite program.
– Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Nov program se začne od začetka.

Dodajanje perila, če ... → stran 5
... je izbrano **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** in nato na prikazovalniku zasveti **YES**. Pri **NO** vrat stroja ni mogoče odpreti.
– Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Osebnostne nastavitve

Izbirna tipka Ready in (Končano čez)
Pri izbiri programov se prikaže čas trajanja programa. Zagon programa lahko odložite pred začetkom programa. Čas Končano čez ... lahko nastavljate v korakih po eno uro do največ 24 h. Tipko **Ready in (Končano čez)** pritisnite tolikokrat, da izberete, po kolikih urah naj se vklopi izbrani program (h = ura). Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Po začetku programa ni možno nastavljati.

Število obratov centrifuge / brez končnega ožemanja
Pred in med delovanjem izbranega programa je možno nastaviti število obratov centrifuge ali konec med izplakovanjem (brez končnega ožemanja, perilo ostane v zadnji vodi za izplakovanje, prikazovalnik - -). Učinek je odvisen od napredovanja programa. Največje število obratov centrifuge, ki ga je možno izbrati, je odvisno od modela in nastavljenega programa.

Dodatne funkcije → tudi pregled programov, stran 7
– **SpeedPerfect**
Za pranje v krajšem času s primerljivim učinkom pranja s standardnim programom. Največja priporočena količina polnjenja → pregled programov, stran 7.

EcoPerfect
Pranje z manjšo porabo energije in enakim učinkom pranja pri nižji temperaturi. Temperatura pranja je nižja od izbrane temperature. Pri izjemno visokih higienskih zahtevah priporočamo višjo temperaturo ali izbiro možnosti **SpeedPerfect**.

(Enostavno likanje)
(Voda plus)
Povišan nivo vode in dodatno izpiranje, podaljšan čas pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali za boljši rezultat izpiranja.

Varovalo za otroke in dodajanje perila
Pralni stroj lahko zavarujete pred nenamernim spreminjanjem nastavljenih funkcij.
Vklop/izklop: po začetku/koncu programa pribl. 5 sekund držite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.
Opozorilo: Varovalo za otroke lahko ostane aktivno do naslednjega zagona programa, tudi po izklopu stroja!
V tem primeru pred zagonom programa izklopite varovalo za otroke in ga po potrebi po zagonu programa ponovno aktivirajte.

YES Dodajanje perila
Pritisnite tipko **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, če želite po začetku programa dodati kose perila. Stroj preveri, če je dodajanje perila možno.
Sveti **YES:** Dodajanje perila je možno.
NO utripa: Počakajte, da zasveti **YES**.
NO: Dodajanje perila ni možno.
Opozorilo: Pri večji količini vode in/ali višji temperaturi ali med ožemanjem ostanejo vrata stroja zaradi varnostnih razlogov zaklenjena.
Za nadaljevanje programa izberite tipko **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Start/Pause (Start/Dodajanje perila)
Za zagon programa ali za dodajanje perila in za aktiviranje/deaktiviranje varovala za otroke.

Osebnostne nastavitve

Opozorilni zvok
1. Aktiviranje nastavitvenega načina za glasnost opozorilnega zvoka
nastavite na • 1 korak, prikazovalnik sveti
izberite in držite + 1 korak, izpusite

2. Nastavitev glasnosti za ...
0 1 2 3 4
Nastavitev glasnosti*
po potrebi večkrat izberite

Pomembni nasveti
Pazljivo ravajte s perilom in strojem.
– Pri doziranju katerega koli pralnega/pomožnega in čistilnega sredstva obvezno upoštevajte navodila proizvajalca.
– Izpraznite žepe.
– Pazite na kovinske dele (pisarniške sponke itd.).
– Občutljivo perilo perite v vreči ali mreži (nogavice, zavese, nedrčke s kostjo).
– Zaprite zadrge, zapnite gumb na prevlekah.
– Stresite pesek iz žepov in zavihkov.
– Odstranite obročke na zavesah, oziroma jih perite v vreči ali mreži.

Različno umazano perilo
Novo perilo perite posebej.
Brez predpranja. Po potrebi izberite dodatno funkcijo **SpeedPerfect**.
Madeže po potrebi prej obdelajte.

zelo
Vložite manj perila.
Izberite program s predpranjem.

Namakanje
Sredstvo za namakanje perila/pralno sredstvo v skladu z navodili proizvajalca dodajte v prekat II. Programsko stikalo nastavite na **Cottons (Bombaž) 30 °C** in izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Po pribl. 10 minutah izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, da zaustavite program. Po preteku zelenega časa namakanja ponovno izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, če želite s programom nadaljevati ali pa program spremenite.

Škrabljenje
Perilo ne sme biti obdelano z mehčalcem.
Škrabljenje s tekočim sredstvom za škrabljenje je možno v vseh programih pranja. Sredstvo za škrabljenje v skladu z navodili proizvajalca vlijte v prekat za mehčalec (po potrebi ga prej umijte).

Barvanje / Razbarvanje
Pralni stroj je primeren samo za barvanje v količinah, običajnih za gospodinjstva. Sol lahko najeda nerjavno jeklo! Upoštevajte navodila proizvajalca sredstva za barvanje! Pralnega stroja ne uporabljate za razbarvanje perila!

Vaš pralni stroj

Čestitke! Odločili ste se za moderen, kakovosten in visoko zmogljiv gospodinjski aparat znamke Bosch. Vaš pralni stroj odlikuje varčna raba vode in energije.

Pred izhodom iz tovarne skrbno preverimo funkcijo in brezhibno stanje vsakega stroja.

Več informacij najdete na: www.bosch-home.com

Kontaktne podatke lokalnih servisov za vse države najdete v priloženi servisni knjižici.

Okolju prijazno odstranjevanje

Ovojnino reciklirajte primerno in prijazno okolju.

Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.



Vsebina

	Stran
■ Namenska uporaba	1
■ Programi	1
■ Nastavitev in prilagoditev programa	3
■ Pranje	3/4
■ Po pranju	4
■ Osebne nastavitve	5/6
■ Pomembni nasveti	6
■ Pregled programov	7
■ Varnostna navodila	8
■ Informacije o porabi	8
■ Nega	9
■ Nasveti na prikazovalnem polju	9
■ Vzdrževanje	10
■ Kaj storiti, če	11



Varstvo okolja/ukrepi za varčevanje

- Izkoristite največjo dopustno težo perila ustreznih programov.
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Pralno sredstvo dozirajte skladno z navodili proizvajalca in trdoto vode.
- Če nameravate perilo posušiti v pralno-sušilnem stroju, nastavite število vrtljajev centrifuge v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.

Namenska uporaba

- izključno za uporabo v gospodinjstvu,
- za pranje in sušenje tkanin, ki dopuščajo strojno pranje, in volne, ki potrebuje ročno pranje, v raztopini pralnega sredstva,
- za delo s hladno pitno vodo ter običajnimi pralnimi in nevalnimi sredstvi za pralne stroje.



- *Otrokom ne dovolite v bližino pralnega stroja brez nadzora.*
- *Otroci in nepoučene osebe ne smejo uporabljati pralnega stroja!*
- *Ne dovolite domačim živalim v bližino pralnega stroja.*



Pralni stroj vključite šele potem, ko preberete ta navodila in posebna navodila za montažo!

Programi

Podroben pregled programov → stran 7.

Število vrtljajev centrifuge je mogoče izbrati individualno glede na izbrani program in napredovanje programa.

Cottons (Bombaž)	Neobčutljivo perilo
+ Prewash (+ Predpranje)	Neobčutljivo perilo, predpranje pri 30 °C
Sportswear (Športna oblačila)	Tkanine iz mikrovlaknen
SuperQuick 15' (Ekstra hitro)	Kratek program
Rinse / Spin (Izplakovanje / Ožemanje)	Ročno oprano perilo, tipka (Voda plus) je aktivirana; če želite perilo samo ožemati, deaktivirajte tipko
Empty (Izčrpavanje)	Vode za izpiranje pri koncu med izplakovanjem (brez končnega ožemanja)
Wool (Volna)	Ročno/strojno pralna volna
Delicate / Silk (Občutljivo perilo / Svila)	Občutljive pralne tkanine
Easy-Care (Preprosto za vzdrževanje)	Perilo z enostavnim vzdrževanjem

Priprava



Pravilna namestitvev v skladu s posebnimi navodili za montažo.



Preverite stroj

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja!
- Pokličite servisno službo!



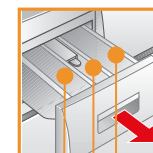
Vtaknite električni vtič



Samo s suhimi rokami!
Primite le za vtič!



Odprite pipo za vodo



Prekat II: Pralna sredstva za glavno pranje, mehčalec vode, sredstva za beljenje perila, sol za madeže

Prekat : Sredstvo za mehčanje/škrobljenje

Prekat I: Pralna sredstva za predpranje

(*odvisno od modela)

Dodatne funkcije **Število obratov centrifuge*** **Prikazovalnik / Izbirna tipka** **Start / Dodajanje perila**

Speed Perfect 0 1000
Eco Perfect 0 900
 0 800
 0 600
 0

Ready in

Start Reload Easy-Care

Delicate/Silk 30°
Wool 30°
Empty
Rinse/Spin

Prikazi o poteku programa
Varovalo za otroke, pra
1 - 24 h Konec programa čez ..
Ready in (Končano čez)

Pred prvim pranjem
opravite eno pranje brez perila → stran 9.

Sortirajte in vložite perilo

Upoštevajte navodila za nego proizvajalca!
V skladu z navedbami na etiketah za nego perila.
Glede na vrsto, barvo, umazanost in temperaturo.
Ne prekoračite največje priporočene količine perila → stran 7.

Upoštevajte pomembne nasvete → stran 6!
Napolnite z velikimi in majhnimi kosi perila!
Zaprte vrata stroja. Pazite, da pri zapiranju ne priprete perila med
steklo vrat in tesnilo.

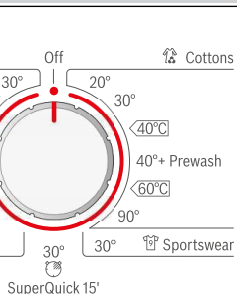
Polnjenje pralnega in negovalnega sredstva


Pri odmerjanju upoštevajte:
trdoto vode, umazanost, trdoto vode (povprašajte pri vašem
vodovodnem podjetju) in navodila proizvajalca.
Tekoči detergent nalijte v ustrezno dozirno posodo
in ga položite v boben.

i Zelo gost mehčalec in sredstvo za ohranjanje oblike perila
razredčite z vodo. Prepreči zamašitev.

Nastavitev in prilagoditev programa

Programsko stikalo



i **Če na prikazovalniku utripa
simbol , varovalo za otroke je
aktivno → ga deaktivirajte, stran 5.

Dodatne funkcije, izbirna tipka in
število obratov centrifuge
→ osebne nastavitve, stran 5.


i Vse tipke so občutljive, zadošča le
rahal dotik! Pri daljšem dotiku
izbirnih tipk in tipk za število
obratov centrifuge se nastavljeni
opcije prikažejo samodejno!

Izberite  **Start/Reload**
(Start/Dodajanje perila)

i Programsko stikalo za
vklop in izklop pralnega
stroja in za izbiro
programa. Možno je
vrtenje v obe smeri.

ama:
anje, izplakovanje, ožemanje

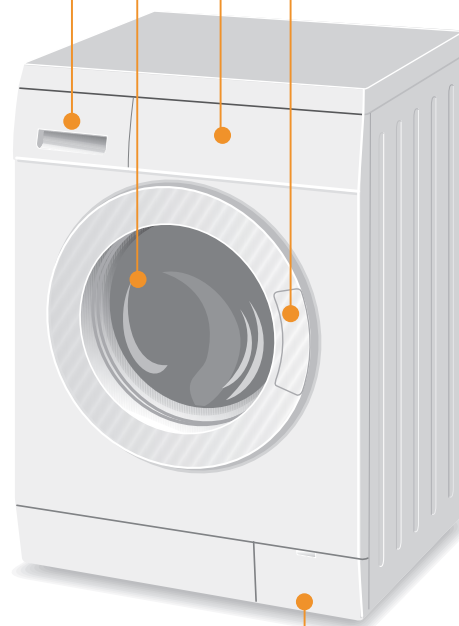
Pranje

Predal za pralno sredstvo
s prekati I, II, 

Boben

Upravljalna plošča

Vrata



Servisna loputa

1

2



Perilo vzemite iz stroja

Odprite vrata in odstranite perilo.
Če je vključen program  (brez končnega ožemanja): Programsko stikalo
nastavite na  **Empty (Izčrpavanje)** ali izberite število vrtljajev
centrifuge.
Izberite  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

i – Odstranite morebitne tujke - nevarnost rje.
– Vrata stroja in predal za sredstvo za pranje pustite odprt, da
se osuši preostale vode.



Zaprte vodovodno pipo

Ni potrebno pri modelih Aqua-Stop → nasveti v navodilih za montažo.



Izklopite


Gumb za izbiro programov nastavite na **Off (Izklop)**





Konec programa, če ...


...  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** utripa in na prikazovalniku se
prikaže **-0-**.

Prekinitev programa

Pri programih z višjo temperaturo:
– Ohladite perilo: Izberite  **Rinse** /  **Spin (Izplakovanje /**
Ožemanje).


– Izberite  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Pri programih z nižjo temperaturo:
– Izberite  **Rinse** /  **Spin (Izplakovanje / Ožemanje)** (deaktivirajte
tipko  **(Voda plus)**) ali  **Empty (Izčrpavanje)**.



– Izberite  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Sprememba programa, če ...

... ste po nesreči izbrali napačen program:

- Ponovno izberite program.
- Izberite  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Nov program se
začne od začetka.

Dodajanje perila, če ... → stran 5

... je izbrano  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** in nato na
prikazovalniku zasveti **YES**. Pri **NO** vrat stroja ni mogoče odpreti.
– Izberite  **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Osebne nastavitve

Izbirna tipka Ready in (Končano čez)

Pri izbiri programov se prikaže čas trajanja programa. Zagon programa lahko odložite pred začetkom programa. Čas Končano čez ... lahko nastavljate v korakih po eno uro do največ 24 h. Tipko **Ready in (Končano čez)** pritisnite tolikokrat, da izberete, po kolikih urah naj se vklopi izbrani program (h = ura). Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Po začetku programa ni možno nastavljati.

Število obratov centrifuge / brez končnega ožemanja

Pred in med delovanjem izbranega programa je možno nastaviti število obratov centrifuge ali konec med izplakovanjem (brez končnega ožemanja, perilo ostane v zadnji vodi za izplakovanje, prikazovalnik - - -). Učinek je odvisen od napredovanja programa. Največje število obratov centrifuge, ki ga je možno izbrati, je odvisno od modela in nastavljenega programa.

Dodatne funkcije → tudi pregled programov, stran 7

SpeedPerfect Za pranje v krajšem času s primerljivim učinkom pranja s standardnim programom. Največja priporočena količina polnjenja → pregled programov, stran 7.

EcoPerfect Pranje z manjšo porabo energije in enakim učinkom pranja pri nižji temperaturi. Temperatura pranja je nižja od izbrane temperature. Pri izjemno visokih higienskih zahtevah priporočamo višjo temperaturo ali izbiro možnosti **SpeedPerfect**.

(Enostavno likanje) Posebno ožemanje z rahljanjem perila. Nežno končno ožemanje - vlažnost perila se rahlo poveča.

(Voda plus) Povišan nivo vode in dodatno izpiranje, podaljšan čas pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali za boljši rezultat izpiranja.

Varovalo za otroke in dodajanje perila

Varovalo za otroke/ zaklepanje stroja Pralni stroj lahko zavarujete pred nenamernim spreminjanjem nastavljenih funkcij. **Vklop/izklop:** po začetku/koncu programa pribl. 5 sekund držite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Opozorilo: Varovalo za otroke lahko ostane aktivno do naslednjega zagona programa, tudi po izklopu stroja! V tem primeru pred zagonom programa izključite varovalo za otroke in ga po potrebi po zagonu programa ponovno aktivirajte.

YES Dodajanje perila Pritisnite tipko **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, če želite po začetku programa dodati kose perila. Stroj preveri, če je dodajanje perila možno.

Sveti **YES:** Dodajanje perila je možno.

NO utripa: Počakajte, da zasveti **YES**.

Opomba: Vrata odprite šele, ko zasveti **YES**.

NO: Dodajanje perila ni možno.

Opozorilo: Pri večji količini vode in/ali višji temperaturi ali med ožemanjem ostanejo vrata stroja zaradi varnostnih razlogov zaklenjena.

Za nadaljevanje programa izberite tipko **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**.

Start/Pause (Start/Dodajanje perila)

Za zagon programa ali za dodajanje perila in za aktiviranje/deaktiviranje varovala za otroke.

Osebne nastavitve

Opozorilni zvok

1. Aktiviranje nastavitvenega načina za glasnost opozorilnega zvoka



nastavite na • 1 korak, prikazovalnik sveti izberite in držite + 1 korak, izpustite

2. Nastavitev glasnosti za ...



Signali tipk Opozorilni signali

* po potrebi večkrat izberite

Nastavitev glasnosti* 1 korak Nastavitev glasnosti* nastavite na •



Pomembni nasveti

Pazljivo ravajte s perilom in strojem.

- Pri doziranju katerega koli pralnega/pomožnega in čistilnega sredstva obvezno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Izpraznite žepo.
- Pazite na kovinske dele (pisarniške sponke itd.).
- Občutljivo perilo perite v vreči ali mreži (nogavice, zavese, nedrčke s kostjo).
- Zaprite zadrge, zapnite gumbe na prevlekah.
- Stresite pesek iz žepov in zavihkov.
- Odstranite obročke na zavesah, oziroma jih perite v vreči ali mreži.



Različno umazano perilo

- | | | |
|------|--|--|
| manj | | Novo perilo perite posebej.
Brez predpranja. Po potrebi izberite dodatno funkcijo SpeedPerfect . |
| zelo | | Madeže po potrebi prej obdelajte.
Vložite manj perila.
Izberite program s predpranjem. |



Namakanje

V pralni stroj vložite perilo enake barve.

Sredstvo za namakanje perila/pralno sredstvo v skladu z navodili proizvajalca dodajte v prekat II. Programsko stikalo nastavite na **Cottons (Bombaž) 30 °C** in izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Po pribl. 10 minutah izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, da zaustavite program. Po preteku zelenega časa namakanja ponovno izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**, če želite s programom nadaljevati ali pa program spremenite.



Škrobljenje

Perilo ne sme biti obdelano z mehčalcem.

Škrobljenje s tekočim sredstvom za škrobljenje je možno v vseh programih pranja. Sredstvo za škrobljenje v skladu z navodili proizvajalca vlijte v prekat za mehčalec (po potrebi ga prej umijte).



Barvanje / Razbarvanje

Pralni stroj je primeren samo za barvanje v količinah, običajnih za gospodinjstva. Sol lahko najeda nerjavno jeklo! Upoštevajte navodila proizvajalca sredstva za barvanje! Pralnega stroja ne uporabljate za razbarvanje perila!



Vrsta perila

Dodatne funkcije; Opombe

maks.

°C

Cottons (Bombaž) + Prewash (+ Predpranje)	20, 30, 40, 60, 90 °C	7 kg/ 4 kg*	Program za občutljive tkanine in tkanine za kuhanje iz bombaža ali lana	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Voda plus)
	40 °C			
Easy-Care (Preprosto za vzdrževanje)	30, 40 °C	3 kg	Program za tkanine z enostavnim vzdrževanjem iz bombaža, lana, sintetičke ali mešanih vlaken	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Voda plus)
	30 °C			
Delicate / Silk (Občutljivo perilo / Svila)	30 °C		Program za pranje občutljivih pralnih tkanin, npr. svile, satena, sintetičke ali mešanih vlaken (npr. zaves)	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Voda plus); Brez ožemanja med izplakovanji
Wool (Volna)	cold (hladno) 30 °C	2 kg	Program za tkanine, ki so primerne za ročno ali strojno pranje, iz volne ali iz mešanice volne	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Voda plus)
	30 °C			
SuperQuick 15' (Ekstra hitro)	30 °C		Program za tkanine z enostavnim vzdrževanjem iz bombaža, lana, sintetičke ali mešanih vlaken	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Voda plus)
	30 °C			
Sportswear (Sportna oblačila)	30 °C		Tkanine iz mikrovlaken	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Voda plus)

Dodatni programi Rinse / Spin (izplakovanje / Ožemanje), Empty (Izčrpanje)

* manjša količina perila pri dodatni funkciji SpeedPerfect

i Pri programih brez predpranja strešite/vlijite pralno sredstvo v prekat I in II.

9403 / 9000969944



WAE24369BY...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Varnostna navodila

- Preberite ta navodila za uporabo ter montažo in vse priložene informacije ter jih upoštevajte pri uporabi pralnega stroja.
- Dokumentacijo shranite za kasnejšo uporabo.

Nevarnost električnega udara – Vedno vlecite za električni vtič, nikoli za kabel!

- Električnega vtiča ne prijemajte z mokrimi rokami, kadar ga nameravate vtakniti v vtičnico ali izvleči iz nje.

Življenjska nevarnost

Pri dotrajanih aparatih:

- Izvlecite električni vtič.
- Prerežite električni kabel in ga zavrzite skupaj z vtičem.
- Uničite ročico na vratih pralnega stroja. Tako preprečite, da bi se otroci zaprli v boben in tako prišli v življenjsko nevarnost.

Nevarnost zadušitve

- Otrokom ne dajajte embalaže, folije in njenih delov.

Nevarnost zastropitve

- Sredstva za pranje in nego perila naj bodo shranjena izven dosega otrok.

Nevarnost eksplozije

- Kosi perila, obdelani s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo topila, npr. odstranjevalci madežev, pralni bencin, lahko po vlaganju povzročijo eksplozijo.
- Kose perila predhodno temeljito ročno izplaknite.

Nevarnost poškodb

- Vrata se lahko močno segrejejo.
- Bodite previdni, ko aparat izčrpa vročo vodo za pranje.
- Ne stopajte na pralni stroj.
- Ne naslanjajte se na odprta vrata pralno-sušilnega stroja.
- Ne segajte v boben, ko se še vrti.
- Bodite previdni pri odpiranju predala za pralno sredstvo med delovanjem stroja!

Podatki o porabi odvisno od modela

Program	Količina perila	Elektrika**	Voda**	Trajanje programa**
Cottons (Bombaž) 20 °C	7 kg	0,31 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Bombaž) 40 °C	7 kg	0,85 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Bombaž) 60 °C	7 kg	1,21 kWh	72 l	2 ¾ h
Cottons (Bombaž) 90 °C	7 kg	2,01 kWh	77 l	3 h
Easy-Care (Enostavna nega) 40 °C	3 kg	0,64 kWh	56 l	1 ¾ h
Delicate / Silk (Občutljivo perilo / Svila) 30 °C	2 kg	0,24 kWh	37 l	¾ h
Wool (Volna) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	47 l	¾ h

Program	Dodatna funkcija	Količina perila	Letna poraba energije	Letna poraba vode
Cottons (Bombaž) 40/60 °C	EcoPerfect*	3,5/7 kg	165 kWh	10686 l

* Nastavitev programa za kontrolo in označevanje energije v skladu s smernico 2010/30/EU z mrzlo vodo (15 °C).

** Vrednosti lahko glede na tlak vode, trdoto vode, temperaturo porabne vode, prostorsko temperaturo, vrsto in količino perila in umazanost perila, uporabljeno pralno sredstvo, nihanje električne napetosti in glede na izbrane dodatne funkcije odstopajo od navedenih vrednosti.

Vzdrževanje



- Nevarnost električnega udara! Izvlecite vtič!
- Nevarnost eksplozije! Ne uporabljajte topil!

i Pred prvim pranjem

Ne vstavljajte perila! Odprite pipo za vodo. V prekat II vlijte:

- pribl. 1 liter vode
 - sredstvo za pranje (doziranje v skladu z navodili proizvajalca za rahlo umazanijo in v skladu s trdoto vode)
- Programsko stikalo nastavite na **Cottons (Bombaž) 60 °C** in izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Po koncu programa programsko stikalo nastavite na **Off (Izklop)**.

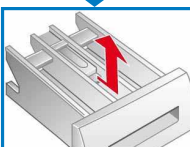
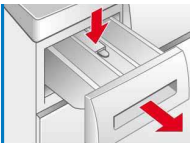
i Ohišje stroja, upravljano polje

- Obrišite z mehko, vlažno krpo.
- Ne uporabljajte abrazivnih krp, gob in čistilnih sredstev (čistila za legirano jeklo).
- Ostanke sredstev za pranje in čiščenje takoj odstranite.
- Čiščenje z vodnim curkom je prepovedano.

Čiščenje predala za pralno sredstvo in ohišja ...

... če vsebuje ostanke pralnega sredstva ali mehčalca za perilo.

1. Odprite predal, vložek pritisnite navzdol in predal popolnoma izvlecite iz ohišja.
2. Odstranitev vložka: vložek s prstom potegnite navzgor.
3. Posodo za odplakovanje in vložek očistite z vodo in krtačko ter osušite. Odstranite tudi ostanke pralnega sredstva in mehčalca v ohišju.
4. Namestite vložek in ga zataknite (natakните pokrov na vodilni zatič).
5. Potisnite predal za pralno sredstvo v aparat.



i Predal za sredstvo za pranje pustite odprt, da se osuši preostale vode.

i Boben in gumijasto tesnilo

Notranjo stran gumijastega tesnila do suhega obrišite s krpo. Vrata stroja pustite odprta, da se notranjost bobna osuši. Madeži rje – uporabite čistilno sredstvo brez klora in ne uporabljajte jeklene volne.

i Odstranjevanje vodnega kamna

V stroju ne sme biti perila!

Vodni kamen odstranjujte v skladu z navodili proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. To pri pravilnem doziranju sredstva za pranje ni potrebno.

i Odklepanje v sili, npr. pri izpadu el. toka

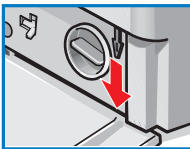
Program se nadaljuje, ko se ponovno vzpostavi napajanje. Če je potrebno kljub temu iz stroja vzeti perilo, lahko vrata odprete po naslednjem postopku:

Nevarnost opeklin!

Voda za pranje in perilo sta lahko vroča. Po potrebi počakajte, da se ohladita. Ne segajte v boben, ko se še vrti.

Ne odpirajte vrat stroja, če skozi steklo še vidite nivo vode.

1. Programsko stikalo nastavite na **Off (Izklop)** in izvlecite vtič.
2. Izpustite vodo za pranje → stran 10.
3. Z orodjem potegnite in vzvod za odklepanje v sili navzdol in ga spustite. Vrata stroja je sedaj mogoče odpreti.



Opozorila na prikazovalnem polju odvisno od modela

F: 16 Vrata pralnega stroja pravilno zaprite; perilo lahko priprete.

F: 17 Do konca odprite pipo za vodo. Dovodna cev je prepognjena/preščipnjena; očistite filter → stran 10, tlak vode je prenizek.

F: 18 Črpalka za lug je zamašena; Očistite črpalko za lug → stran 10. Odvodna cev/odtočna cev je zamašena; Očistite odvodno cev na sifonu → stran 10.

F: 21 Napaka na motorju. Pokličite servisno službo!

F: 23 Voda v spodnji kadi, aparat ne tesni. Pokličite servisno službo!

Vzdrževanje

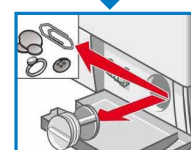
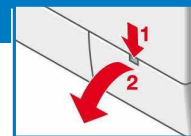


- Nevarnost opeklin! Počakajte, da se voda za pranje ohladi!
- Zaprite vodovodno pipo!

Črpalka za lug

Programsko stikalo nastavite na **Off (Izklop)**, izvlecite vtič.

1. Odprite servisno loputo in jo odstranite.
2. **Za modele z odtočno cevjo:** Odvodno cev vzemite iz držala in jo potegnite iz ohišja. Podstavite posodo. Odstranite zapiralni čep in pustite, da voda za pranje odteče. Namestite zapiralni čep in vstavite odvodno cev v držalo.
- 2* **Za modele brez odvodne cevi:** Previdno odvijte pokrov črpalke, da začne iztekati voda za pranje. Ko je servisna loputa na pol polna, zaprite pokrov črpalke in izpraznite servisno loputo. Postopek ponavljajte, dokler ne izteče vsa voda za pranje.
3. Previdno odvijte pokrov črpalke (preostala voda).
4. Očistite notranjost, navoj pokrova črpalke in ohišje črpalke (krilato kolesce črpalke za milnico se mora vrteti).
5. Ponovno namestite pokrov črpalke in ga privijte.
6. Namestite servisni pokrov in ga zaprite.



Da pri naslednjem pranju pralno sredstvo ne bo neuporabljeno odtekalo v odtok: 1 liter vode vlijte v prekat II in vključite program **Empty (Izčrpavanje)**.

Odvodna cev na sifonu

Programsko stikalo nastavite na **Off (Izklop)**, izvlecite vtič.

1. Odvijte objemko in previdno izvlecite odvodno cev (preostala voda).
2. Očistite odvodno cev in priključek sifona.
3. Ponovno natakните odvodno cev in priključno mesto zavarujte z objemko.



Filter v dovodni cevi

Nevarnost električnega udara!

Varnostne naprave Aqua-Stop nikoli ne potopite v vodo (vsebuje električni ventil).

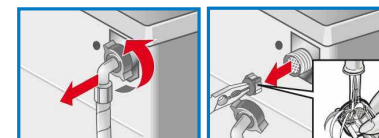
Zmanjšajte tlak v dovodni cevi:

1. Zaprite vodovodno pipo!
2. Izberite poljuben program (razen **Rinse** / **Spin (Izplakovanje / Ožemanje)** // **Empty (Izčrpavanje)**).
3. Izberite **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)**. Program naj poteka pribl. 40 sekund.
4. Gumb za izbiro programov nastavite na **Off (Izklop)**. Izvlecite električni vtič.

- Čiščenje filtra:
1. Odvisno od modela: Cev snemite z vodovodne pipe. Filter očistite z majhno krtačko.

in/ali pri modelih Standard in Aqua-Secure:

1. Z zadnje strani aparata odstranite cev, s kleščami izvlecite filter in ga očistite.
2. Priključite cev in preverite tesnjenje.



Kaj storiti, če ...

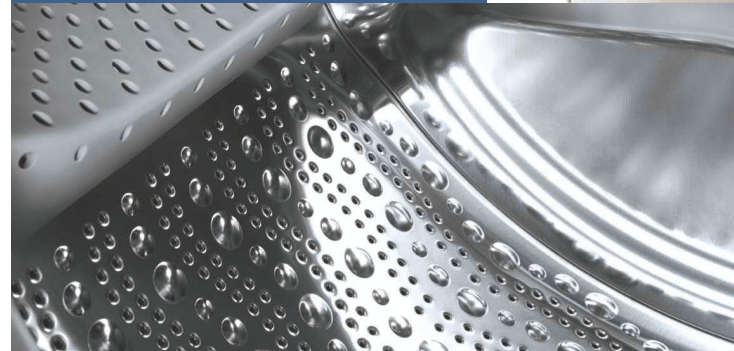
- Iz stroja izteka voda
 - Pravilno pritrдите/zamenjajte odvodno cev.
 - Trdno privijte spoj dovodne cevi.
- Ni dotoka vode. Sredstvo za pranje se ne odplakne v boben.
 - **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** ni izbrano?
 - Pipa za vodo ni odprta?
 - Zamašen filter? Očistite filter → stran 10.
 - Dovodna cev je prepognjena oziroma se je zataknila?
- Vrat stroja ni mogoče odpreti.
 - Varnostna zapora deluje. Prekinitev programa? → stran 4.
 - Je (brez končnega ožemanja) izbran? → stran 3, 4.
 - Odpiranje možno le z uporabo funkcije odklepanja v sili? → stran 9.
- Program se ne vklopi.
 - Izbrano **Start/Reload (Start/Dodajanje perila)** ali čas **Ready in (Končano čez)?**
 - So vrata zaprta?
 - Varovalo za otroke je aktivirano? Deaktivacija → stran 5.
- Aparat ne izčrpa milnice.
 - Je (brez končnega ožemanja) izbran? → stran 3, 4.
 - Očistite črpalko za lug → stran 10.
 - Očistite odtočno cev in/ali odvodno cev.
- Ni videti vode v bobnu.
 - Ni napake - voda je pod najnižjim nivojem.
- Rezultat ožemanja ni zadovoljiv. Perilo je mokro/preveč vlažno.
 - Ni napake - sistem za preverjanje neuravnoteženosti je prekinil ožemanje; neenakomerna razporeditev perila. Manjše in večje kose perila razporedite v bobnu.
 - Izbrano (**Enostavno likanje**)? → stran 5.
 - Izbrano prenizko število obratov? → stran 5.
- Dolžina programa se med pralnim ciklusom spreminja.
 - Nobena napaka - potek programa se prilagodi pri vsakem pralnem procesu znova. To lahko vodi do spreminjanja dolžine izvajanja programa na prikazu.
- Ožemanje se večkrat ponovi.
 - Ni napake - sistem za preverjanje uravnoveženosti izravnava uravnoveženost.
- Preostala voda v prekatu za sredstvo za nego perila.
 - Ni napake - delovanje sredstva za nego perila ni prizadeto.
 - Po potrebi očistite vložek → stran 9.
- Neprijeten vonj v pralnem stroju.
 - Zaženite program **Cottons (Bombaž) 90 °C** brez perila. Pri tem uporabite koncentrirano pralno sredstvo.
- Prikaz statusa (pranje) utripa. Eventualno iz prekata za pralno sredstvo izhaja pena.
 - Ste uporabili preveč pralnega sredstva? Pomešajte 1 jedilno žlico mehčalca s ½ litra vode in dodajte v prekat **II** (ne pri športnih tkaninah in oblekah s perjem!).
 - Naslednjič dozirajte manj pralnega sredstva.
- Več hrupa, vibracij in premikanja stroja med ožemanjem.
 - So nogice stroja fiksirane? Varno pritrдите nogice stroja → Navodila za montažo.
 - Transportno varovalo je odstranjeno? Odstranitev transportnih varoval → Navodila za montažo.
- Hrup ob centrifugiranju in izčrpavanju.
 - Očistite črpalko za lug → stran 10.
- Med obratovanjem ne delujejo prikazovalno polje/kontrolne lučke.
 - Izpad električnega toka?
 - Je sprožena varovalka? Vključite/zamenjajte varovalke.
 - Če se motnja ponovi, pokličite servis.
- Potek programa traja dlje kot običajno.
 - Ni napake - sistem za preverjanje uravnoveženosti z večkratno prerazporeditvijo perila izravnava uravnoveženost.
 - Ni napake - sistem za nadzor penjenja je aktiven - vključil se bo cikel izpiranja.
- Na perilu so ostanke pralnega sredstva.
 - Sredstva za pranje brez fosfatov vsebujejo nekatere ostanke, ki niso topni v vodi.
 - Izberite **Rinse** / **Spin (Izplakovanje / Ožemanje)** ali perilo po pranju skrtačite.

Če motnje ne morete odpraviti sami (vklop/izklop) ali če je potrebno popravilo:

- Programsko stikalo nastavite na **Off (Izklop)** in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipo za vodo in pokličite servisno službo → Navodila za montažo.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Pralni stroj
WAE24369BY ...



sl Navodila za uporabo